

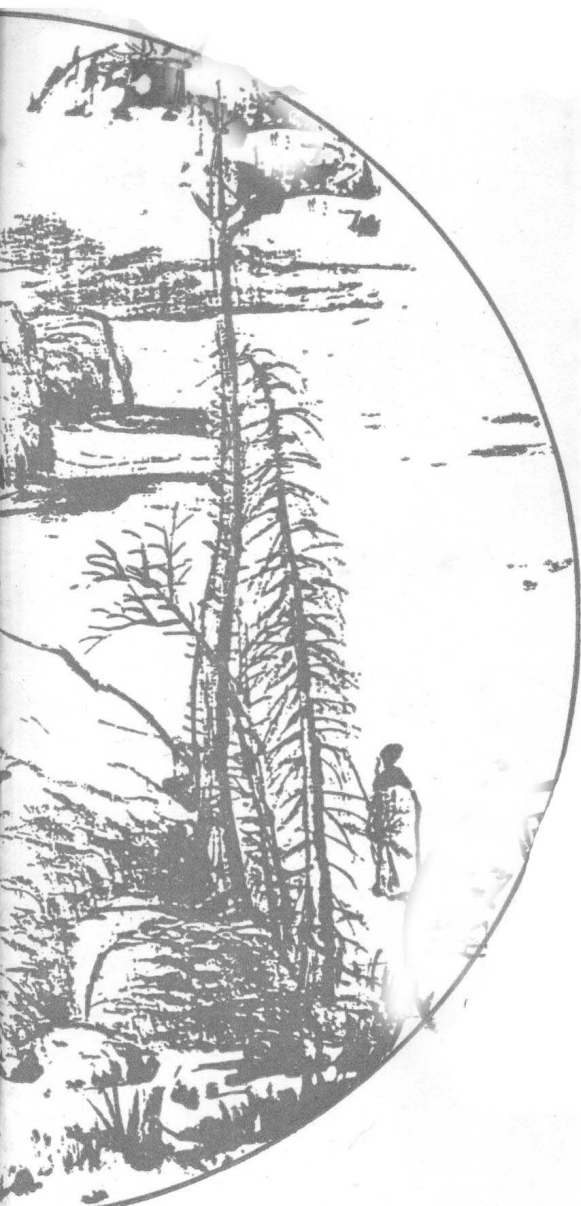
中学文言诗文注译



重庆出版社

主编 李凯·晓文

中学文言诗文



重庆出版社

(川) 新登字 010 号

责任编辑 刘 嘉
封面设计 冯先洁

李 凯、晓
洪亮、郝云、朱红松
中学文言诗文注译

重庆出版社出版、发行(重庆长江二路205号)
新华书店经销 重庆市大足新华印务有限公司印刷
开本787×1092 1/32 印张17 插页2 字数360千
1997年8月第一版 1997年8月第一版第一次印刷

印数:1—3,000

ISBN7-5366-3644-X/G·1330

定价:18.00元

责任编辑 刘嘉
封面设计 冯先洁



前 言

中华民族，是一个历史悠久，有着光辉灿烂的文化和文明的民族。五千年来，我们的祖先为我们留下了一笔丰硕的文化遗产，成为世界文化宝典中灿然生辉的瑰宝。

为了继承和发扬传统文化精神，培养青少年学生爱国主义思想，提高他们对古典文学的鉴赏能力和审美情趣，在国家教委规定的全日制语文教材中，文言诗、文所占的比例越来越重；学生升学考试试题，文言诗、文也占极大的份量。

本书根据国家教委全日制语言教材最新版本，收录了从初一到高三六年制 12 册语文课本中所有的文言诗、文篇目，并按中学语文课本从初中到高中分册编排，便于中学生朋友学习参考，也便于升学者自学，使用起来极其方便。

每一篇诗、文包括原文（即课文）、题解、注释和译文四个部分。原文部分以课本为准，这样便于中学生朋友课外复习而不至于与教材相冲突。题解部分简要阐释了该诗、文的出处及写作背景，并对作者加以介绍，以期帮助对课文的理解。注释部分参考了大量资料，个别地方还加入了一些个人浅见，在复习时请注意同课本上原注相对照，请朋友们注意拣选，缺点错误尚请指正。译文部分也参考了相当的资料，一些地方，尤其是诗、词部分为了便于阐释采用了意译方法，请

朋友们一定加以注意。

鉴于编写者的学识水平，疏漏和不当之处在所难免，敬祈读者朋友不吝指正。

李 凯

1996 年 8 月

目 录

初中部分

第一册

《论语》六则	(3)
扁鹊见蔡桓公	(6)
诗词五首	(9)
过故人庄	(9)
出塞	(10)
江南逢李龟年	(12)
渔歌子	(13)
卖炭翁	(14)

第二册

宋定伯捉鬼	(17)
狼	(20)
桃花源记	(23)
弈喻	(27)
木兰诗	(31)
古代诗歌五首	(35)
敕勒歌	(35)

石壕吏	(36)
秋浦歌	(39)
晓出净慈寺送林子方	(40)
钱塘湖春行	(41)

第三册

口技	(43)
诗五首	(47)
送元二使安西	(47)
黄鹤楼送孟浩然之广陵	(48)
江南春	(49)
惠崇《春江晚景》	(51)
十一月四日风雨大作	(52)
活板	(54)
核舟记	(58)

第四册

短文三则	(63)
马说	(63)
说虎	(65)
为学	(67)
短文三则	(70)
爱莲说	(70)
陋室铭	(72)
伤仲永	(74)
读孟尝君传	(77)
古代诗词五首	(79)
观沧海	(79)

春夜喜雨	(80)
书湖阴先生壁	(82)
如梦令	(83)
西江月	(84)

第五册

白雪歌送武判官归京	(86)
愚公移山	(88)
《孟子》二章	(92)
得道多助，失道寡助	(92)
生于忧患，死于安乐	(94)
岳阳楼记	(97)
醉翁亭记	(102)
古代诗词曲五首	(107)
杜少府之任蜀州	(107)
望天门山	(108)
水调歌头·明月几时有	(110)
天净沙·秋思	(112)
中吕·山坡羊·潼关怀古	(113)

第六册

曹刿论战	(115)
陈涉世家	(119)
黄生借书说	(127)
陌上桑	(131)
出师表	(135)
捕蛇者说	(142)
满井游记	(148)

诗词曲四首·····	(151)
君子于役·····	(151)
登楼·····	(153)
破阵子·····	(155)
中吕·朝天子·咏喇叭·····	(157)

高中部分

第一册

廉颇蔺相如列传·····	(161)
赤壁之战·····	(174)
邹忌讽齐王纳谏·····	(187)
记王忠肃公翱事·····	(191)
游褒禅山记·····	(195)
石钟山记·····	(201)
芙蕖·····	(206)
与朱元思书·····	(211)

第二册

劝学·····	(214)
师说·····	(218)
问说·····	(224)
病梅馆记·····	(231)
鸿门宴·····	(234)
五人墓碑记·····	(244)
谭嗣同·····	(250)
与妻书·····	(260)

第三册

《梦溪笔谈》两则·····	(267)
采草药·····	(267)
雁荡山·····	(270)
察今·····	(275)
训俭示康·····	(281)
梅花岭记·····	(291)
《论语》两章·····	(296)
季氏将伐颛臾·····	(296)
荷蓑丈人·····	(299)
《孟子》两章·····	(302)
鱼我所欲也·····	(302)
庄暴见孟子·····	(303)
五蠹·····	(309)
庖丁解牛·····	(319)

第四册

《指南录》后序·····	(323)
信陵君窃符救赵·····	(330)
左忠毅公逸事·····	(341)
送东阳马生序·····	(346)
过秦论·····	(351)
六国论·····	(360)
伶官传序·····	(365)
论积贮疏·····	(369)

第五册

《诗经》两首·····	(373)
-------------	-------

伐檀·····	(373)
硕鼠·····	(376)
涉江·····	(380)
孔雀东南飞·····	(387)
陶渊明诗两首·····	(406)
归园田居·····	(406)
饮酒·····	(408)
促织·····	(411)
《黄花冈七十二烈士事略》序·····	(422)
柳敬亭传·····	(426)
毛遂自荐·····	(432)
穀之战·····	(438)
治平篇·····	(447)
阿房宫赋·····	(452)
项脊轩志·····	(458)

第六册

梦游天姥吟留别·····	(464)
茅屋为秋风所破歌·····	(468)
琵琶行（并序）·····	(471)
宋词四首·····	(479)
念奴娇·赤壁怀古·····	(479)
永遇乐·京口北固亭怀古·····	(481)
雨霖铃〔寒蝉凄切〕·····	(484)
扬州慢〔淮左名都〕·····	(486)
〔般涉调〕哨遍·高祖还乡·····	(490)
荆轲刺秦王·····	(496)

屈原列传.....	(505)
张衡传.....	(516)
祭妹文.....	(523)

初中部分

第一册

《论语》六则

【课文】

子^①曰：“学而时习之，不亦^②说^③乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠^④，不亦君子^⑤乎？”

子曰：“温故^⑥而知新，可以为师矣。”

子曰：“学而不思则罔^⑦；思而不学则殆^⑧。”

子贡^⑨问曰：“孔文子^⑩何以谓之‘文’也？”子曰：“敏而好学，不耻下问^⑪，是以谓之‘文’也。”

子曰：“默而识^⑫之，学而不厌，诲^⑬人不倦，何有于我哉？”

子曰：“三人行，必有我师焉^⑭；择其善者而从之，其不善者而改之。”

【题解】

《论语》主要是记录春秋时思想家孔丘言行的书，从记录

的称呼和口气上看，是孔门弟子（包括再传弟子）根据自己的记忆或耳闻的传说写下来的。全书共 20 篇，一篇包括若干章，内容涉及政治、教育、文学、哲学以及立身处世的道理等多方面。《论语》是有关儒家思想的最重要的著作。

孔子，名丘，字仲尼，是春秋时代的大思想家、大教育家。他的学说，对两千多年以来中国社会的影响很大。本篇选了《论语》中的六段。这六段各出自如下的篇目：第一段，选自《学而》。第二、三段，选自《为政》。第四段，选自《公冶长》。第五、六段，选自《述而》。

【注释】

- ①〔子〕古代对男子的尊称，《论语》中“子曰”的“子”，专指孔子。 ②〔不亦〕是一个固定结构，作“岂不是”讲。 ③〔说(yuè)〕通“悦”，高兴。 ④〔愠(yùn)〕恼怒、怨恨。 ⑤〔君子〕春秋时期，“君子”一般指有地位的人，也指有道德的人。 ⑥〔故〕旧。 ⑦〔罔〕同“惘”，迷惑而无所获。 ⑧〔殆〕精神疲乏而无所所得。 ⑨〔子贡〕孔子的学生，姓端木，名赐，字子贡。 ⑩〔孔文子〕卫国大夫孔圉(yǔ)。“文”是谥号。“子”是尊称。 ⑪〔不耻下问〕不以向低于自己的人问为耻。 ⑫〔识(zhì)〕通“志”，记住。 ⑬〔诲(huì)〕教导。 ⑭〔焉〕于之。

【译文】

孔子说：“学习了，然后用一定时间去实习它，岂不是令人高兴的事吗？有朋友从远方来，岂不是令人快乐的事吗？人家不了解我，而我也不恼恨，这样的人，不也是君子吗？”